

Epicap

Matériel de désamiantage
Vente et location

Manuel d'utilisation du système à filtration ventilée

 **T-Air**®



 **RSG**®
TOTAL RESPIRATORY



www.epicap.com





Respirateur à purification d'air T-Air®

GB © No part of this document may reproduced and/or published by printing, photocopying, microfilm, audio tape or by any other means whatsoever without the prior written consent of the publisher.

NL © Niets uit deze uitgave mag worden verveelvoudigd en/of openbaar gemaakt door middel van druk, fotokopie, microfilm of op welke andere wijze ook, zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de uitgever.

D © Dieses Dokument darf -auch nicht teilweise -durch Druck, Fotokopie, Mikrofilm, Tonband oder auf irgendeine andere Art und Weise ohne die vorherige schriftliche Genehmigung des Herausgebers vervielfältigt und/oder veröffentlicht werden.

FR © Aucun passage de ce document ne peut être reproduit et / ou publié soit en l'imprimant, en le photocopiant, par microfilm, par bande magnétique ou par tout autre moyen sans l'autorisation écrite préalable de l'éditeur.

ES © Ninguna parte de este documento se podrá reproducir o publicar por escrito, mediante fotocopia, microfilm, cinta de audio o cualquier otro medio, sea cual sea, sin la previa autorización por escrito del editor.

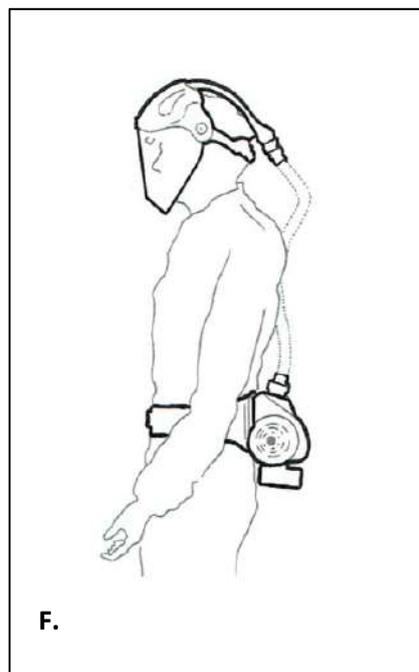
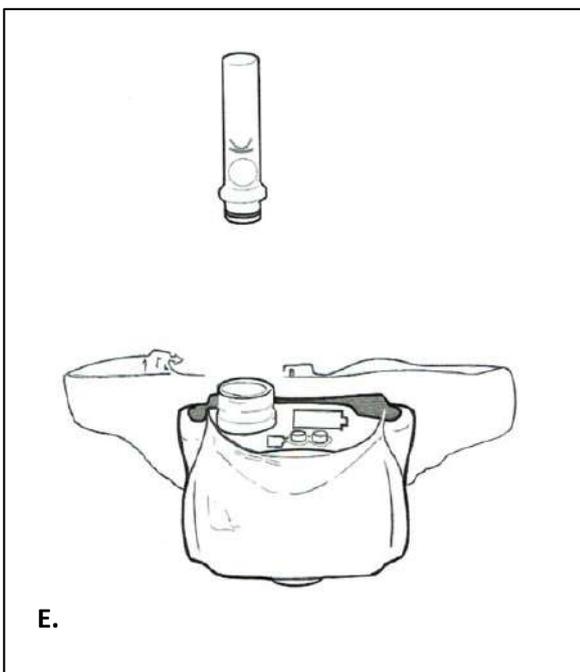
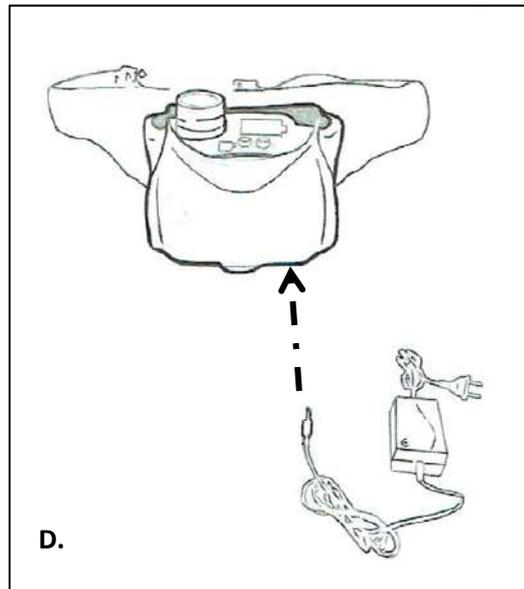
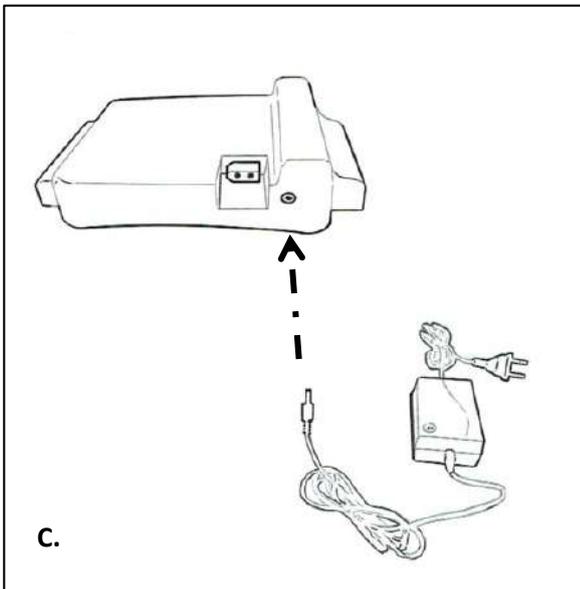
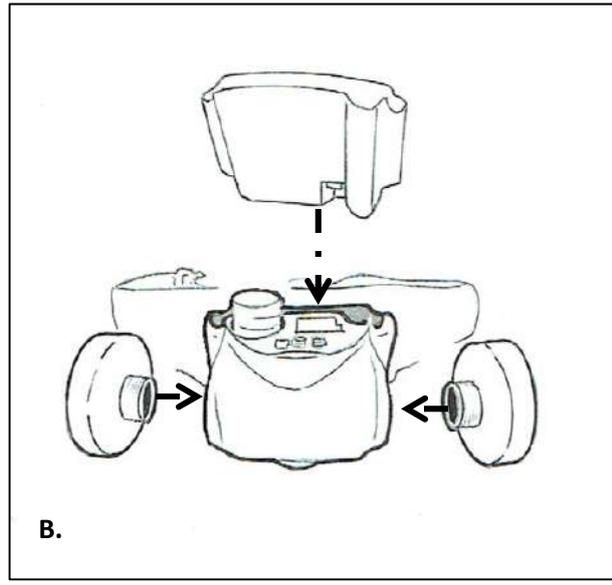
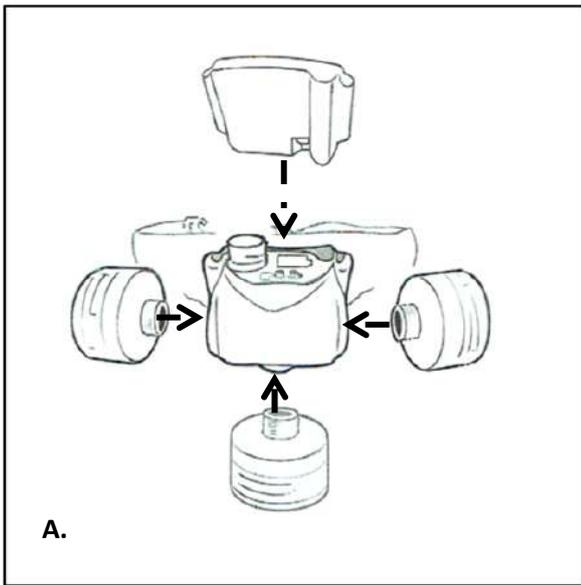
IT © E' vietato riprodurre e/o pubblicare qualsiasi parte del presente documento a mezzo stampa, fotocopia, microfilm, cassetta audio o qualsiasi altro mezzo, senza previa autorizzazione scritta dell'editore.

DK © Fotografisk, mekanisk eller anden gengivelse af dette dokument eller dele heraf er ikke tilladt uden forudgående tilladelse af udgiveren.

SE © Ingen del av detta dokument får reproduceras och/eller publiceras genom tryckning, fotokopiering, mikrofilm, bandinspelning eller vilken annan form som helst utan föregående skriftligt medgivande av utgivaren.

N © Ingen deler av dette dokument må kopieres eller publiseres på trykk, ved fotokopiering, på mikrofilm, på lydbånd eller på hvilken som helst annen måte uten forutgående skriftlig tillatelse fra utgiveren.

FI © Mitään tämän dokumentin osaa ei saa toisintaa ja/tai julkaista painamalla, kopioimalla, mikrokuvauksella, äänittämällä tai millään muulla tavalla ilman julkaisijan ennakolta antamaa kirjallista lupaa.





Etiquettes

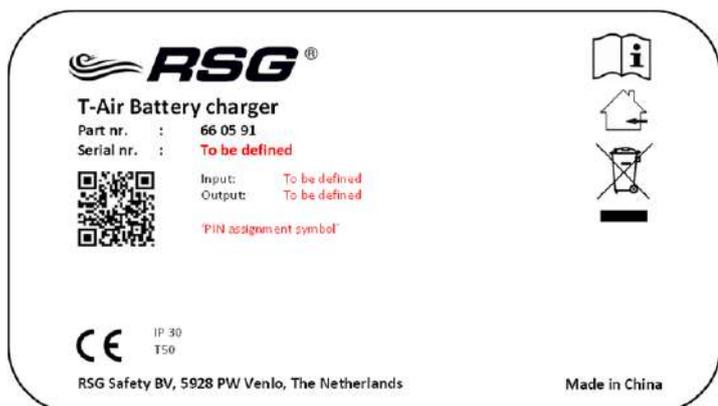
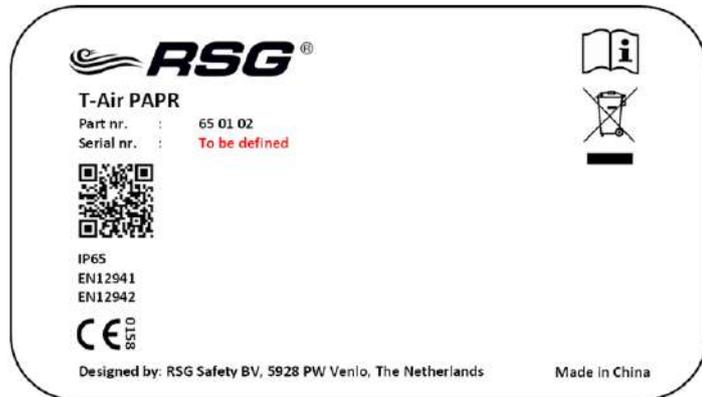
- 1) Nom du produit
- 2) Code de protection internationale
- 3) Normes EN remplies
- 4) Symbole "Suivez les instructions d'utilisation"
- 5) Symbole DEEE "Collecte séparée des équipements électriques et électroniques"
- 6) Pays de production
- 7) Fabricant
- 8) Marquage CE
- 9) Code DataMatrix avec numéro de pièce et de série
- 10) Numéro de série
- 11) Code de l'article
- 12) Seulement pour une utilisation en intérieur, pas pour une utilisation en extérieur
- 13) Température ambiante maximale
- 14) Données électriques
- 15) Affectation des broches
- 16) Symbole de recyclage
- 17) Avertissement

Information sur l'année de fabrication

L'année de fabrication résulte du numéro de série:

Exemple: numéro de série 0119/0059, la date de fabrication est donc janvier 2019.

G.





Fr

Appareils de protection respiratoire - Respirateur à filtration ventilée T - Air

Sommaire

1. Pour votre sécurité
 - 1.1 Consignes de sécurité générales
- 2 Description
 - 2.1 Aperçu du système
 - 2.2 Composants
 - 2.2.1 Unité de ventilateur
 - 2.2.2 Filtre et pièces faciales
 - 2.2.3 Tuyaux respiratoires
 - 2.2.4 Systèmes de transport
 - 2.2.5 Batteries rechargeables
 - 2.2.6 Chargeurs de batteries
 - 2.3 Description fonctionnelle
 - 2.3.1 Dispositifs d'avertissement
 - 2.4 Utilisation prévue
 - 2.5 Limites d'utilisation
- 3 Utilisation
 - 3.1 Conditions d'utilisation
 - 3.2 Avant l'utilisation
 - 3.2.1 Assemblage du système de support
 - 3.2.2 Connexion de l'appareil
 - 3.2.3 Connecter le masque
 - 3.2.4 Allumer l'appareil
 - 3.3 During use
 - 3.3.1 Ajuster le débit
 - 3.3.2 Avertissements et alarmes
 - 3.4 Après l'utilisation
- 4 Dépannage
 - 4.1 Alarmes
- 5 Maintenance et inspection
 - 5.1 Intervalles de maintenance
 - 5.2 Nettoyage et désinfection
 - 5.2.1 Nettoyer et désinfecter l'appareil
 - 5.3 Travaux de maintenance
 - 5.3.1 Inspection visuelle
 - 5.3.2 Remplacement ou chargement de la batterie
 - 5.3.3 Remplacement du filtre
 - 5.3.4 Vérification du débit et des dispositifs d'avertissement
 - 5.3.5 Remplacement du joint torique du connecteur de type plug-in ou à baïonnette
- 6 Stockage
- 7 Mise en déchet
- 8 Données techniques
- 9 Liste de pièces détachée
- 10 Prescriptions légales et règlements
- 11 Conditions générales
- 12 Garantie

ANNEXE I



1. Pour votre sécurité

1.1 Mentions générales de sécurité

- Avant d'utiliser ce produit, lisez attentivement le présent mode d'emploi et ceux des composants associés.
- Suivre strictement les instructions d'utilisation. L'utilisateur doit bien comprendre et observer strictement les instructions.
- Utilisez le produit uniquement aux fins spécifiées dans la section Utilisation prévue de ce document.
- Seuls les utilisateurs formés et compétents sont autorisés à utiliser ce produit.
- Suivez les directives locales et nationales relatives à ce produit.
- Seul le personnel formé et compétent est autorisé à inspecter, réparer et entretenir le produit.
- N'utilisez que des pièces de rechange et des accessoires d'origine RSG, sinon le bon fonctionnement du produit pourrait en être altéré.
- N'utilisez pas un produit défectueux ou incomplet. Ne pas modifier le produit.
- Il est obligatoire de porter une protection auditive en combinaison avec tous les casques RSG.
- Avisez RSG Safety en cas de défaillance ou de défaillance d'un produit ou d'un composant.
- Une mauvaise utilisation de cet équipement peut entraîner des blessures graves, voire mortelles. Une utilisation inappropriée inclut, sans toutefois s'y limiter, une utilisation sans formation adéquate, sans tenir compte des avertissements et des instructions contenus dans ce document, ni en l'absence d'inspection et d'entretien de cet équipement de protection respiratoire. Lisez et comprenez toutes les instructions avant de tenter d'utiliser ou de réparer cet équipement.
- Cet équipement est destiné à être utilisé uniquement avec un programme de protection respiratoire organisé.
- Avant d'utiliser cet équipement, lisez le contenu de la norme EN 529: 2005 et familiarisez-vous avec les exigences relatives à l'équipement de protection respiratoire (EPI) et à leurs effets potentiels sur le porteur.
- Les utilisateurs du système PAPR (appareil de protection respiratoire à purification d'air) doivent être familiarisés avec les dangers du lieu de travail avant d'utiliser l'équipement et doivent avoir une formation complète pour utiliser le respirateur à purification d'air alimenté T - Air®.
- À l'état de «mise hors tension», il existe peu ou pas de protection respiratoire. Ceci est considéré comme une condition anormale. À l'état de «mise hors tension», une accumulation rapide de dioxyde de carbone et un appauvrissement en oxygène dans la cagoule, le masque ou le casque peuvent se produire.
- Les PAPR RSG SAFETY B.V doivent être utilisés avec un filtre à ergot et des filtres RSG SAFETY, sauf indication contraire. Lisez ce manuel, le manuel de la pièce faciale et les manuels RSG SAFETY avant d'utiliser cet équipement.
- Le PAPR doit être équipé d'une gamme de filtres appropriée et appropriée aux risques du lieu de travail.
- Ce produit ne doit être utilisé qu'avec des filtres fabriqués par RSG SAFETY B. V. L'utilisation de tout autre filtre annulera l'agrément et réduira probablement le niveau de protection fourni. Ne compromettez pas votre santé et votre vie!
- Ne confondez pas les marques de filtres EN12941 et EN12942 avec les marques de filtres se rapportant à d'autres normes EN.
- N'utilisez pas PAPR DANS DES ESPACES CONFINÉS, D'ATMOSPHERES DÉFICIENTES EN OXYGÈNE (<19%), D'ATMOPSPHÈRES ENRICHIS EN OXYGÈNE (> 23%) OU QU'IL YA UN RISQUE IMMIDIÉL POUR LA VIE OU LA SANTÉ. Les réglementations locales peuvent s'appliquer.
- Ne pas utiliser lorsque la température ambiante est en dehors de la plage -10 0c à +50 0c. Des niveaux d'humidité allant jusqu'à 95% HR ne présentent aucun problème de fonctionnement.
- Ne pas utiliser si le PAPR est endommagé. Avant chaque utilisation, inspectez le capot et le tuyau d'air pour vous assurer qu'aucun dommage de quelque nature que ce soit ne risque de provoquer des fuites ou de réduire les niveaux de protection. Une inspection mensuelle du PAPR est une exigence obligatoire au Royaume-Uni en vertu de la réglementation COSHH et une inspection mensuelle est fortement recommandée pour tous les autres pays.
- La protection ne sera obtenue que si l'équipement est en bon état et correctement installé.
- Dans le cas peu probable où le PAPR échouerait dans une zone dangereuse, il pourrait y avoir une augmentation de dioxyde de carbone et de contamination dans la pièce faciale. Quittez la zone immédiatement !!
- Ne retirez pas la pièce faciale lorsque vous vous trouvez dans la zone dangereuse.
- N'interférez en aucune manière avec les joints d'étanchéité pendant la progression des travaux.
- N'accrochez pas le tuyau et ne bougez pas l'ajustement de la tête / du masque.
- N'utilisez pas le masque si la jupe d'étanchéité est affectée par le port de lunettes ou la barbe.
- Ne retirez ni ne changez les piles dans une atmosphère explosive ou inflammable.

2. Description

2.1 Présentation du système

Le respirateur à adduction d'air filtré RSG T-Air ° PAPR11 peut être composé de différents composants en fonction du domaine d'application et de la classe de protection requise. Respectez particulièrement les limites d'utilisation du filtre.



Un appareil complet comprend:

1. Unité de ventilation avec batterie rechargeable
2. Filtres (voir les instructions d'utilisation séparées)
3. Masque facial: masque supérieur ou intégral (voir les instructions d'utilisation séparées)
4. Tuyau respiratoire

Le cas échéant, composants accessoires (sans illustration)

- 1) T - Air est une marque déposée de RSG Safety BV.

Table 1 Configuration Pièces faciales/filtres

Number	Pièce faciale	PAPR EN12941	PAPR EN12942	Filtres particules	Filtres combinés	Classe
		650102		401201	401209/401215/401216/401217/401218	
1	614060	YES	X	P R SL	A2P R SL / AB(E)2P R SL / ABEK2(Hg)P R SL	TH3P
2	614061	YES	X	P R SL	A2P R SL / AB(E)2P R SL / ABEK2(Hg)P R SL	TH3P
3	614062	YES	X	P R SL	A2P R SL / AB(E)2P R SL / ABEK2(Hg)P R SL	TH3P
4	614150	YES	X	P R SL	A2P R SL / AB(E)2P R SL / ABEK2(Hg)P R SL	TH3P
5	615150	YES	X	P R SL	A2P R SL / AB(E)2P R SL / ABEK2(Hg)P R SL	TH3P
6	614260	YES	X	P R SL	A2P R SL / AB(E)2P R SL / ABEK2(Hg)P R SL	TH3P
7	400201	X	YES	P R SL	A2P R SL / AB(E)2P R SL / ABEK2(Hg)P R SL	TM3P
8	400101	X	YES	P R SL	A2P R SL / AB(E)2P R SL / ABEK2(Hg)P R SL	TM3P

2.2 Composants

2.2.1 Unité Ventilateur

Le ventilateur est le composant central de l'appareil. Caractéristiques de l'appareil:

- Panneau de contrôle avec affichage à LED couleur suivant l'état actuel du système
- Surveillance électronique des fonctions de l'appareil
- Sélection du débit en quatre étapes
- Etat du filtre à particules
- Etat de la batterie
- Détection si les filtres sont déconnectés de l'appareil
- Détection du type de masque utilisé (masque complet ou cagoule / casque / visière de protection) et réglage correspondant de la plage de débits

Illustration du ventilateur, voir Figure A - B (étiquette Figure G)

1. Raccordement du tuyau
2. Ecran de controle
3. Connexions de filtres
4. Filtres (non fournis avec l'unité de ventilation)

Ecran de controle

Indicateur d'état de la batterie

1. Indicateur de débit
2. Indicateur de capacité du filtre à particules
3. Indicateur de capacité de la batterie
4. Interrupteur marche / arrêt (bouton '+' ou '-')
 - a. '+' Augmenter le débit
 - b. '-' Réduire le débit



Explications de l'écran de controle

Ecran	Explication
Segments allumés en rouge	Capacité de la batterie en fonction du nombre de segments affichés: > 75 % (4 segments) > 50 % (3 segments) > 25 % (2 segments) < 25 % (1 segment)
Segments allumés en orange.	Capacité résiduelle du filtre à particules 1) en fonction du nombre de segments > 75 % (4 segments) > 50 % (3 segments)



	> 25 % (2 segments) < 25 % (1 segment)
Segments allumés en vert	Flow rate intensity depending on number of displayed segments: <ul style="list-style-type: none"> • Débit le plus élevé (4 segments) = 210 l/min (<u>160 l/min avec masque</u>) • Débit le plus élevé (3 segments) = 200 l/min (<u>160 l/min avec masque</u>) • Augmentation du débit (2 segments) = 180 l/min (<u>160 l/min avec masque</u>) • Débit standard (1 segment) = 160 l/min

1) La capacité résiduelle du filtre à gaz ou des composants du filtre à gaz du filtre combiné ne peut pas être indiquée.

2.2.2 Filtres et pièces faciales

Filtres

Installez toujours 3 nouveaux filtres du même type! c'est-à-dire 3 x A2P R SL ou 3 x ABEK2 P R SL

Pour les filtres P R SL, il est possible d'utiliser seulement 2 nouveaux filtres.

Installez uniquement de nouveaux filtres sans aucun défaut.

Attention! Avant de monter de nouveaux filtres, assurez-vous qu'ils ne sont pas endommagés, dans leur emballage d'origine et que leur durée de vie n'a pas expiré (la date de péremption est indiquée directement sur le corps du filtre). Vérifiez également que les joints d'étanchéité aux points de raccordement des filtres et du ventilateur ne sont pas endommagés et qu'ils sont sûrs.

Masques

Les coiffes et les masques complets sont décrits dans des instructions d'utilisation séparées.

2.2.3 Tuyaux respiratoires

Les tuyaux respiratoires suivants sont disponibles:

- Tuyau standard pour Visières, cagoules et casques ventilés (pièce n ° 661370)
- Tuyau avec raccord fileté pour masque facial complet (pièce n ° 661379)

2.2.4 Batterie rechargeable

- Illustration Figure C.
- Étiquette Figure H.

La batterie Li-ion longue durée standard est spécialement conçue pour être utilisée avec le ventilateur T-AIR PAPP. Les batteries rechargeables atteignent leur pleine capacité après 5 cycles de charge et de décharge. La charge standard prend env. 3 heures. Dans les cas où la batterie est complètement épuisée, la charge peut durer 4 heures de plus.

Pour éviter d'endommager ou d'exploser la batterie, la charge est limitée à une plage de température de 0 ° C à 50 ° C. Si cette plage de température est dépassée ou tombe en dessous, le chargement s'arrêtera automatiquement et continuera une fois que la plage de température sera à nouveau atteinte.

2.2.5 Chargeur de batterie

Chargeur de batterie standard

- Illustration Figure C - D.
- Etiquette Figure I.

- 1) Etat du LED
- 2) Unité d'alimentation

Explication de l'état du LED

- L'état du LED est vert La batterie est insérée et complètement chargée (mode veille)
- L'état du LED est rouge La batterie est insérée et en cours de charge.
- L'état du LED clignote rouge Mauvais fonctionnement

Lorsque la batterie est complètement chargée, le chargeur se met automatiquement en veille. En mode veille, la batterie reste entièrement chargée à tout moment. Dans ce mode, la batterie n'est ni surchargée ni endommagée.

2.3 Description fonctionnelle

Le respirateur à adduction d'air filtré, T - Air, est un appareil de protection respiratoire dépendant de l'air en circulation.



Il filtre l'air ambiant et le rend disponible sous forme d'air respirable. L'appareil aspire en permanence l'air ambiant à travers les filtres. Les filtres absorbent les substances nocives selon le type de filtre. De cette façon, l'air ambiant est filtré et alimente le masque. Là, il est disponible comme air respirable. Une surpression continue dans le masque empêche l'air ambiant de pénétrer.

2.3.1 Dispositifs d'avertissement

Les dysfonctionnements en cours de fonctionnement sont signalés par des avertisseurs.

Les dispositifs d'avertissement incluent:

- Alarme par vibration
- Alarme optique (affichage sur l'écran de contrôle)
- Alarme sonore

REMARQUE

L'alarme de vibration est déclenchée en plus de l'alarme acoustique. Selon l'épaisseur et le matériau du vêtement, l'avertisseur de vibration peut ne pas être perçu. Le ventilateur fournit toujours le même débit par défaut. Si, dans un avenir prévisible, la soufflante ne sera plus en mesure de fournir le débit par défaut (par exemple, en raison de la saturation croissante du filtre à particules), un avertissement ou une alarme est déclenché.

REMARQUE

Les avertissements ou les alarmes sont signalés par des voyants rouges clignotants. Pour une explication des indicateurs de dysfonctionnement, voir la section 4 Dépannage

2.4 Usage prévu

Selon le type de filtre connecté, l'appareil protège contre les particules, les gaz et les vapeurs ou leurs combinaisons.

2.5 Limites d'utilisation

L'appareil n'est pas adapté à l'utilisation:

- Dans des zones à risque d'explosion (zones Ex)
- En cas de suspicion de contaminants avec des propriétés d'avertissement faibles (odeur, goût, irritation des yeux et des voies respiratoires)
- Dans des réservoirs, des fosses, des canaux, etc. non ventilés

3. Utilisations

3.1 Conditions d'utilisation

- Les conditions ambiantes (en particulier le type et la concentration des contaminants) doivent être connues.
- La teneur en oxygène de l'air ambiant ne doit pas descendre en dessous des valeurs limites suivantes:
 - o Au moins 17% en volume d'oxygène dans tous les pays européens à l'exception des Pays-Bas, de la Belgique et du Royaume-Uni
 - o Au moins 19% en volume d'oxygène aux Pays-Bas, en Belgique et au Royaume-Uni.Respecter les directives nationales des autres pays.

3.2 Préparations pour l'utilisation

Effectuez les activités suivantes en dehors de la zone de danger:

1. Sélectionnez les composants du respirateur à adduction d'air filtré (filtres, masque, etc.) en fonction de la classe de protection requise et de la tâche à effectuer (voir Tableau 1 de la matrice de configuration).
2. Effectuez une inspection visuelle (voir section 5.3.1).
3. Vérifiez la capacité de la batterie (voir section 5.3.2).
4. Connectez les filtres (voir section 3.2.3).
5. Assemblez la ceinture de confort (voir section 3.2.1).
6. Enlevez l'appareil (voir section 3.2.2).
7. Connecter le masque (voir section 3.2.3)
8. Mettez la cagoule microporeuse avant de poser le masque. Assurez-vous que l'ouverture est à l'avant.
9. Portez des protections auditives (c.-à-d. Des bouchons d'oreille)
10. Allumez l'appareil (voir section 3.2.4).



3.2.1 Assemblage de la ceinture de confort

(Dessin)

3.2.2 Positionner l'appareil

1. Réglez la ceinture sur la circonférence approximative.
2. Mettez la ceinture et fermez la boucle. L'appareil est situé à l'arrière de l'utilisateur.
3. Serrez la ceinture et fixez les extrémités en saillie avec des clips aux extrémités de la ceinture.

3.2.3 Connexion des filtres et du masque

Filtres

Montez les nouveaux filtres un à un dans le sens des aiguilles d'une montre. Veillez à bien les visser pour assurer l'étanchéité des joints.

Il est inacceptable de nettoyer un filtre ou de le souffler de quelque manière que ce soit, puis de le réutiliser.

Du point de vue de l'hygiène, il est recommandé de ne pas utiliser de filtres sur l'unité pendant plus de 180 heures de travail.

Numéro de série	Type de filtre *	Code couleur	Applications courantes
401201	P R SL	Blanc	Particules solides et liquides (aérosols)
401209	AP R SL	Marron Blanc	Organic gases and fumes with boiling point >65°C Solid and liquid particles (Aerosols)
401215	ABP R SL	Marron Gris Blanc	Gaz et fumées organiques dont le point d'ébullition est supérieur à 65 ° C. Particules solides et liquides (aérosols)
401216	ABEP R SL	Marron Gris Jaune Blanc	Gaz et fumées organiques dont le point d'ébullition est supérieur à 65 ° C. Gaz et fumées inorganiques tels que le chlore, le H ₂ S, l'HCN. Dioxyde de soufre (SO ₂) et gaz et vapeurs acides Particules solides et liquides (Aérosols).
401217	ABEK P R SL	Marron Gris Jaune Vert Blanc	Gaz et vapeurs organiques avec point d'ébullition > 65 ° C Gaz et vapeurs inorganiques comme le chlore, le H ₂ S, le HCN, le dioxyde de soufre (SO ₂) et les gaz et vapeurs acides Particules solides et liquides (aérosols)
401218	ABEKHgP R SL	Marron Gris Jaune Vert Rouge Blanc	Gaz et vapeurs organiques avec point d'ébullition > 65 ° C Gaz et vapeurs inorganiques comme le chlore, le H ₂ S, le HCN, le dioxyde de soufre (SO ₂) et les gaz et vapeurs acides Mercure Solid and liquid particles (Aerosols)

Pièce faciale

1. Branchez le connecteur à baïonnette du tuyau respiratoire sur le ventilateur.
2. Connectez l'autre extrémité du tuyau respiratoire au masque.

ATTENTION

Pénétration de l'air ambiant!

Assurez-vous que tous les composants sont bien connectés les uns aux autres avant de les utiliser.

3.2.4 Mise en marche de l'appareil *

1. Mettez le ventilateur en marche en appuyant sur une des touches du panneau de commande pendant env. 3 secondes.
 - première mise en marche du ventilateur, l'appareil vous guidera tout au long des étapes nécessaires à son bon fonctionnement. Voir l'annexe I pour une explication de ces étapes.
2. Après la mise sous tension, l'appareil effectue un auto-test.
3. Corrigez le dysfonctionnement si le périphérique ne fonctionne pas correctement ou si des périphériques d'avertissement se déclenchent (voir la section 4 Dépannage).
4. Enfillez le masque (voir le mode d'emploi du masque correspondant).
5. Réglez le débit à l'aide des boutons + et - à votre guise.



3.3 Pendant l'utilisation

ATTENTION

Danger pour la santé!

Quitter immédiatement la zone de danger en cas de:

- Réduction ou interruption de l'alimentation en air (par exemple, après une panne du ventilateur)
- Dans le type de masque de cagoule / casque / visière de protection, le dioxyde de carbone peut s'accumuler rapidement ou provoquer un manque d'oxygène. De l'air ambiant nocif peut également pénétrer dans la pièce faciale.
- Une odeur ou un goût se développent dans la pièce faciale (les composants du filtre à gaz du filtre combiné sont saturés).
- Somnolence, vertiges ou autres plaintes
- Dommages à l'équipement
- Autres alarmes indiquées (voir section 4 Dépannage)

Les tuyaux respiratoires ou autres composants comportent un risque de se coincer. Cela pourrait endommager l'appareil et interrompre l'alimentation en air!

Manipulez l'appareil avec soin.

L'inhalation lors de travaux pénibles en portant le masque peut entraîner une pression négative et la pénétration d'air ambiant non filtré!

Augmentez le débit pour éviter cela.

3.3.1 Régler le débit

Si nécessaire (par exemple pendant un effort physique accru), le débit peut être ajusté pendant le fonctionnement à l'aide des touches + et -.

3.3.2 Avertissements et alarmes

Si un avertissement apparaît, quittez rapidement la zone de travail en raison de la situation potentiellement dangereuse.

Réduisez le débit pour augmenter la durée de service si un avertissement apparaît. (Possible uniquement si le niveau le plus bas n'a pas déjà été choisi.) En abaissant le débit, vous pouvez par exemple prolonger la durée de la batterie.

Si une alarme est déclenchée, quittez immédiatement la zone de travail.

Vérifiez le fonctionnement de l'appareil après le déclenchement d'un avertissement ou d'une alarme (voir chapitre 4).

3.4 Après utilisation

Faites ce qui suit:

1. Quittez la zone dangereuse.
2. Retirez le masque (voir le mode d'emploi du masque correspondant).
3. Arrêtez le ventilateur en appuyant sur le bouton marche / arrêt du panneau de commande pendant env. 3 secondes.
4. Ouvrez la ceinture et retirez l'appareil.
5. Nettoyez et désinfectez l'appareil (voir la section 5.2 à la page...).

4. Dépannage

4.1 Alarmes

Le type d'alarme est indiqué visuellement par le clignotement rouge de l'indicateur correspondant. De plus, une alarme sonore et l'alarme de vibration sont déclenchées.

Défaut	Cause	Solution
	Le temps restant de la batterie est presque épuisé «10 minutes».	Rechargez rapidement la batterie ou remplacez-la par une batterie complètement chargée (voir section 5.3.2).



 <p>Blocked filter Change filter</p>	<p>La capacité résiduelle du filtre à particules est presque épuisée «10%.</p>	<p>Changer le filtre à particules ou le filtre combiné bientôt (voir section 5.3.3).</p>
 <p>Time expiration Change filter</p>	<p>Alarme notifiant à l'utilisateur l'expiration du filtre qui peut être pré réglée.</p>	
 <p>Time for service Go to service</p>	<p>Alarme notifiant à l'utilisateur l'heure de réparation. Il est nécessaire de contacter votre fournisseur pour un service régulier.</p>	
<p>L'unité ne fonctionne pas du tout</p>	<p>Décharge de la batterie (contrôle: l'unité commence à fonctionner après le remplacement de la batterie par une autre batterie fonctionnelle) Défaut du moteur, de l'électronique ou du connecteur de charge</p>	<p>Rechargez la batterie. (si le problème persiste, vérifiez la batterie) Retournez au producteur pour réparation.</p>
<p>Il est impossible de charger la batterie.</p>	<p>Défaut du chargeur. Défaut connecteur de batterie.</p>	<p>Contactez votre fournisseur. Vérifiez le contact de la batterie.</p>
<p>Il est impossible de charger suffisamment la batterie.</p>	<p>Fin de durée de vie de la batterie.</p>	<p>Installez une nouvelle batterie chargée.</p>

5. Entretien et inspection

5.1 Intervalles de maintenance

Chose à faire	Avant utilisation	Après utilisation	Anomalie	Si nécessaire
Nettoyer et désinfecter l'appareil		X	X	
Inspection visuelle	X		X	
Vérifier la capacité de la batterie	X			
Remplacer la batterie				X
Charger la batterie				X
Remplacer le filtre				X
Vérifier le débit et les dispositifs d'avertissement				X



5.2 Nettoyage et désinfection

Attention

Dommages potentiels des composants!

Utilisez uniquement les procédés prescrits et les agents de nettoyage et de désinfection spécifiés pour le nettoyage et la désinfection. D'autres agents, méthodes, dosages et temps de contact peuvent endommager les composants.

Danger pour la santé!

Les agents non dilués sont nocifs pour la santé s'ils entrent en contact direct avec les yeux ou la peau. Portez des lunettes de protection et des gants de protection lorsque vous travaillez avec ces agents.

5.2.1 Nettoyer et désinfecter l'appareil

1. Démontage de l'appareil:

- a) Séparer le tuyau respiratoire, la pièce faciale et le ventilateur.
- b) Enlever la ceinture de l'appareil.
- c) Si possible, démontez tous les accessoires (par exemple, les flexibles etc....).
- d) Démontez les filtres (voir section 5.3.4).

2. Nettoyez le masque conformément aux instructions d'utilisation appropriées.

3. Nettoyage du tuyau respiratoire et du système de transport:

a) Nettoyez toutes les pièces à l'eau tiède et nettoyez-les avec un chiffon doux (température maximale: 30 ° C; concentration en fonction du degré de contamination: 0,5 - 1%).

b) Rincez soigneusement toutes les pièces sous l'eau courante.

c) Préparez un bain d'eau désinfectante (température: 30 ° C; concentration: 1,5%).

d) Placez toutes les pièces à désinfecter dans le bain désinfectant (durée: 15 minutes).

e) Rincez soigneusement toutes les pièces sous l'eau courante.

f) Laissez toutes les pièces sécher à l'air ou séchez-les dans l'étuve de séchage (température: 60 ° C). Tenir à l'écart de la lumière directe du soleil.

4. Nettoyez et désinfectez le ventilateur et le capot de protection contre les éclaboussures à l'aide d'un chiffon désinfectant. En cas de forte contamination, le ventilateur peut être rincé sous l'eau courante de la manière suivante.

1. Assurez-vous que la batterie reste insérée. L'eau ne doit pas pénétrer dans le compartiment à piles.
2. Fermez l'entrée d'aspiration et le raccord du tube avec des capuchons de protection (disponibles comme accessoires).

5.3 Travaux de maintenance

5.3.1 Inspection visuelle

Vérifiez toutes les pièces et remplacez les pièces endommagées si nécessaire.

5.3.2 Remplacement ou chargement de la batterie

ATTENTION

Un court-circuit pourrait endommager la batterie! Assurez-vous que les bornes de la batterie n'entrent pas en contact avec du métal pendant le stockage.

Retrait de la batterie:

1. Appuyez sur les boutons de verrouillage de la batterie de chaque côté du ventilateur.
2. Retirez la batterie en la poussant vers le haut. Insertion de la batterie:

Insertion de la batterie :

1. Placez la batterie au-dessus du compartiment à batterie
2. Poussez-le jusqu'à ce qu'il s'enclenche de manière audible.

Chargement de la batterie:

REMARQUE

Toujours débrancher le chargeur de la source d'alimentation s'il n'est pas utilisé.

1. Vérifiez que la tension du secteur est correcte.

La tension de fonctionnement du bloc d'alimentation doit correspondre à la tension du secteur.

2. Connectez le chargeur à l'unité d'alimentation.

3. Branchez le bloc d'alimentation sur le secteur.



4. Placez la prise d'alimentation du chargeur dans la batterie.
5. Attendez la fin du processus de charge.
6. Lorsque la batterie est complètement chargée, retirez la fiche de la batterie.
7. Débranchez le bloc d'alimentation et le chargeur du secteur.

5.3.3 Remplacement des filtres

ATTENTION

Pas de protection sans filtres!
N'utilisez pas l'appareil sans filtres.

MISE EN GARDE

Domages sur le ventilateur dus à la pénétration de particules!
Lorsque vous retirez les filtres, veillez à ce qu'aucune particule ne pénètre dans l'appareil par l'entrée d'aspiration.

Filtres à particules et filtres combinés

Insérer les filtres:

1. Toujours utiliser le même type de filtres
2. Insérez 3 nouveaux filtres dans les orifices de filtrage du ventilateur.
3. Dans le cas des filtres à particules, il est possible d'utiliser 2 filtres. Figure B
4. Dans ce cas, fermez le port du filtre à la base de la soufflante avec le bouchon du filtre

Enlever les filtres:

1. Dévissez les filtres dans le sens anti-horaire. (Figure A).
2. Retirez les filtres utilisés.

5.3.4 Vérification du débit et des dispositifs d'avertissement

Dispositifs d'avertissement

1. Assurez-vous que 3 filtres sont insérés (voir section 5.3.4).
2. Branchez le connecteur à baïonnette du tuyau respiratoire sur le ventilateur.
3. Allumez le ventilateur en appuyant sur le bouton marche / arrêt du panneau de commande. Après la mise en marche, l'appareil effectue un auto-test. Corrigez le dysfonctionnement si le périphérique ne fonctionne pas correctement ou si des périphériques sont déclenchés (voir la section 4 Dépannage).
4. Couvrez l'extrémité ouverte du tuyau respiratoire avec votre main. +
Le ventilateur commence à fonctionner plus rapidement après env. 5 secondes. Après env. 20 secondes une alarme est déclenchée. Faites vérifier le ventilateur si la vitesse du ventilateur reste inchangée et qu'aucune alarme ne se déclenche.
5. Si vous le souhaitez, vous pouvez éteindre le ventilateur en appuyant de nouveau sur le bouton marche / arrêt du panneau de commande.

Test de débit d'air

1. Branchez le tuyau respiratoire.
2. Placez le débitmètre d'air à l'extrémité du tuyau respiratoire dans une position verticale au niveau des yeux.
3. Allumez l'appareil. Le débit est satisfaisant si le débitmètre flotte au niveau indiqué. Si ce n'est pas le cas, l'unité doit être inspectée (voir section 4).

6 Stockage

Stockage de l'ensemble du système:

- Retirez les filtres et la batterie.
- Sécher les composants dans un conteneur ou une armoire. Rangez-les dans un endroit sec, propre et protégez-les des rayons du soleil et du rayonnement thermique.

Stockage de la batterie rechargeables:

- Les batteries très déchargées peuvent être endommagées après un stockage prolongé. Chargez-les à 50 à 70% avant le stockage.
- Si le stockage dure plus de 6 mois, chargez-les entre-temps.
- Ne stockez pas les piles rechargeables pendant des périodes prolongées en dehors de la plage de température recommandée. Cela pourrait réduire la capacité restante et le nombre de cycles de charge potentiels.



7 Mise en déchet

Ce produit ne doit pas être éliminé avec les déchets ménagers. Il est donc marqué avec le symbole sur l'étiquette. Les batteries ne doivent pas être jetées avec les déchets ménagers. Ils sont donc marqués du symbole sur l'étiquette. Récupérez les batteries rechargeables conformément aux réglementations locales et jetez-les dans un centre de collecte des piles.

8 Données techniques

Système global	
Débit du dispositif de protection respiratoire / du casque / de la visière	160/180/200/220 L/min
Débit du masque complet	160 L/min
durée de fonctionnement nominale	≥8 heures avec toutes les pièces faciales
Température de fonctionnement / stockage¹⁾	-10 °C to 50 °C
Humidité de la zone de travail / stockage¹⁾	≤95 % Humidité relative
Niveau sonore²⁾	approx. 74 dB(A) dépend de la pièce faciale
Protection IP	IP 65

1) Pour le chargeur de batterie et les batteries rechargeables, reportez-vous aux informations fournies séparément dans ce chapitre. Pour les autres composants, reportez-vous au mode d'emploi correspondant.

2) Il est obligatoire de porter une protection auditive (c'est-à-dire des bouchons d'oreille) en combinaison avec toutes les têtes de tête RSG.

Batterie rechargeable	
Température de fonctionnement / stockage	-10°C to 50 °C
Humidité de la zone de travail / stockage	95 % Humidité relative
Température de charge	0 °C to 50 °C
Durée de charge	< 4 heures
Durée de vie opérationnelle après une charge complète	≥ 8 heures
Tension nominale	14.8 V
Capacité nominale	7.8 AH
Puissance de sortie ¹⁾	... Wh

1) Varie en fonction du débit pré-réglé, du type de filtre et du masque utilisés

Charger	
Tension d'entrée	100~240 VAC
Courant d'entrée	2.0 A(MAX) 50/60 Hz
Tension de sortie	DC 16.8 V
Courant de sortie	3.0 A
Code IP	IP 30
Température D'utilisation	0 °C to 50 °C
Température de fonctionnement / stockage	≤ 95 % Humidité relative
Température de fonctionnement / stockage1	-10 °C to 50 °C

9 Référence des produits

Pos.	Name and description	Order no.
1	T-Air PAPR	650102
2	Batterie rechargeable longue durée	660006
3	Ceinture standard	661693
4	Ceinture de confort	660723
5	Ceinture decontaminable	661695
6	Tuyau pour cagoule / visière, connexions à baïonnette	661370
7	Tuyau pour masque, raccordement fileté	661379
8	Chargeur Standard	660591
9	Bouchon de filtre	



10	T-AirVisor	614150
11	T-AirHood 1000M	614060
12	T-AirHood CHEM1	614061
13	T-AirHood CHEM3	614062
14	T AirWeld 500	614250
15	T-AirWeld 820	614260
16	T-AirWeld Combi 500	615250
17	T-AirVisor Combi	615150
18	RSG 400 E Masque complet (Neoprene)	400201
19	RSG 400 S Masque complet (Silicone)	400101

Filtres

Pos.	Name and description	Order no.
22	Filtre P R SL	401201
23	Filtre A2 P R SL	401209
25	Filtre A2B2P R SL	401215
26	Filtre A2B2E2 P R SL	401216
27	Filtre A2B2E2K2P R SL	401217
28	FiltreA2 B2 E2 K2 Hg PR SL	401218

11. Prescriptions légales et règlements

Règlement européen sur les EPI EU 2016/425	
Standard	EN12941:2009 Appareils de protection respiratoire - Appareils de filtration à moteur incorporant un casque ou une cagoule
Standard	EN12942:2009 Appareils de protection respiratoire - Appareils de filtration à assistance électrique incorporant des masques complets
Approbation du système par:	DEKRA Testing and Certification GmbH Adlerstrasse 29, D-45307, Essen , Germany
Contrôle de production :	DEKRA Testing and Certification GmbH Adlerstrasse, D-45307, Essen, Germany
Numéro d'identification	0158
Marquage du système:	CE 0158

12. général

RSG Safety BV ne peut, en termes généraux, assumer la responsabilité des dommages causés par le propriétaire, l'utilisateur ou d'autres personnes utilisant le produit de sécurité ou des tiers, résultant directement ou indirectement d'une utilisation et / ou d'une maintenance incorrectes du produit de sécurité, y compris de son utilisation. du produit à des fins autres que celles pour lesquelles il a été fourni et / ou le non-respect ou l'observation incomplète des instructions contenues dans ce manuel d'utilisation et / ou en relation avec des réparations du produit de sécurité qui n'ont pas été effectuées par nous ou en notre nom. Nos conditions générales de vente et de livraison sont applicables à toutes les transactions. RSG Safety BV s'efforce en permanence d'améliorer ses produits et se réserve le droit de modifier les spécifications mentionnées dans ce manuel sans notification préalable. Avertissement: La directive européenne «Mesures de protection personnelle 89/686 / EG» stipule que seules les protections inspectées portant le marquage CE peuvent être commercialisées et utilisées. L'utilisation de pièces de rechange non d'origine invalide l'approbation CE et tous les droits relatifs à la garantie. Les pièces de rechange d'origine peuvent être identifiées par les numéros de code apposés, complétés par la marque du fabricant et par «l'approbation CE», éventuellement complétés par une année d'applicabilité.

13. Garantie

RSG Safety BV réparera ou, le cas échéant, remplacera gratuitement ce produit en cas de défaut matériel ou de fabrication dans les 12 mois suivant la date d'achat, à condition que le produit n'ait été soumis à une utilisation normale que conformément au manuel d'utilisation. . La garantie est annulée si le marquage du type ou du numéro de série est modifié, enlevé ou rendu illisible.

Les produits spécifiés dans ce manuel sont des produits de:

RSG Safety BV, Marinus Dammeweg 38, 5928 PW Venlo, Pays-Bas, est un Fabricant d'équipements de protection individuelle certifié ISO 9001.



ANNEXE I

DÉMARRER / ÉTEINDRE: APPUYER SUR LA TOUCHE '+' OU '-' PENDANT 3 SECONDES

Au démarrage, le ventilateur affichera le logo du fabricant. Simultanément, l'appareil vérifiera les alarmes en émettant un bip, une lumière rouge à côté de l'écran et commencera à vibrer.



Suivez la sélection de menu en appuyant sur le bouton '+' pour descendre et le bouton '-' pour remonter. Pour sélectionner, appuyez sur le bouton '+' pendant 3 secondes.



Les sélections ont été définies et confirmées, elles seront stockées. L'unité va maintenant commencer à fonctionner, fournissant la bonne quantité de flux d'air pour le filtre et la pièce faciale sélectionnés.

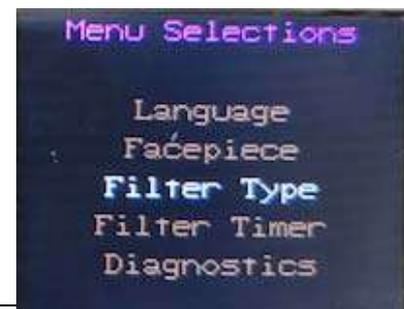
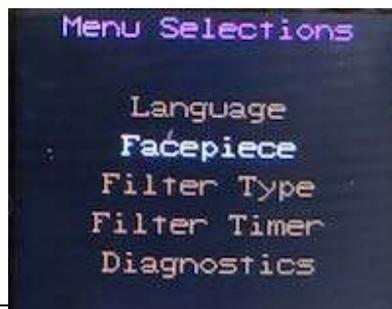
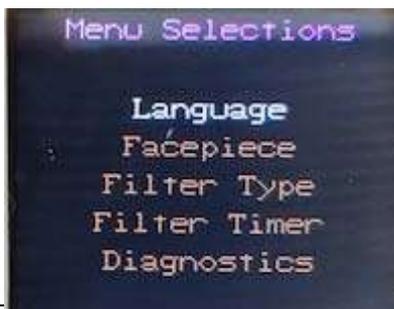
Le débit d'air peut être ajusté pour la personne confort en appuyant sur le bouton '+' ou '-'.



Si nécessaire, l'analyse des paramètres mémorisés doit être ajusté. Par exemple, quand un autre le masque est ou des filtres différents sont requis par l'utilisateur de l'appareil

Dans un tel cas, les étapes suivantes sont requises:

- Appuyez simultanément sur les boutons '+' et '-' pendant 3 secondes.
- Vous allez maintenant accéder au menu de sélection et vous pouvez monter et descendre du menu en appuyant brièvement sur les boutons '+' ou '-'.
- Pour sélectionner, appuyez à nouveau sur le bouton «+» pendant 3 secondes.





EPICAP siège

Tel. 03 27 48 82 82- fax. 03 27 48 82 83- info@epicap.com

Horaires d'ouverture :

Du lundi au jeudi : 8H00 - 12H00 et 13H30 - 17H30

Le vendredi : 8H00 - 12H00 et 13H30 - 16H30

EPICAP Normandie

700 rue Vannée
27210 SAINT MACLOU, FR
02 32 20 36 41

Cial. Normandie: Gregory LEDOUX
06 99 57 03 19
gl@epicap.com

EPICAP siège et Nord

Zi des Six Mariannes
rue des Entrepreneurs
59124 ESCAUDAIN
Cial. Nord: Nicolas MERIAU
06 64 11 82 83
nm@epicap.com

EPICAP Ile De France

13 Avenue du Général De Gaulle
77170 Brie Comte Robert
01 60 28 22 81
Cial IDF: Alexandre GODET
06 65 50 99 88
ag@epicap.com

EPICAP Est

111 Boulevard Tolstoï
54510 TOMBLAINE
Tél: 03 83 29 45 24
Cial Est : Tiphany CAMPOS
07 62 24 20 15
tc@epicap.com

EPICAP Rhône Alpes

3 rue Jules Ferry
ZI Du Pontet
69360 ST SYMPHORIEN D'OZON
tél. 04 72 72 11 11
Cial Rhone-Alpes: Pierre PARENT
06 19 11 82 60
pp@epicap.com

EPICAP Sud-Est

419 route du moulin de Losque
84300 CAVAILLON
tél. 04 88 60 51 08
Cial Sud: Jérémy JACQUE
07 61 03 60 30 40
jj@epicap.com

